

- El VN-900/1800/3600 tiene tres modos de grabación: modo HQ (Alta calidad), modo SP (reproducción normal) y modo LP (larga duración).
- La activación por voz de control variable (VCVA) reduce el uso de la memoria desconectando la grabadora cuando detecta un silencio.
- Los archivos de sonido grabados pueden memorizarse en tres carpetas separadas (hasta 100 archivos por carpeta).
- Cuatro carpetas cada una que contienen un máximo de 100 mensajes grabados.
- Posición de la rueda de mando y pantalla de cristal líquido permite un funcionamiento fácil.

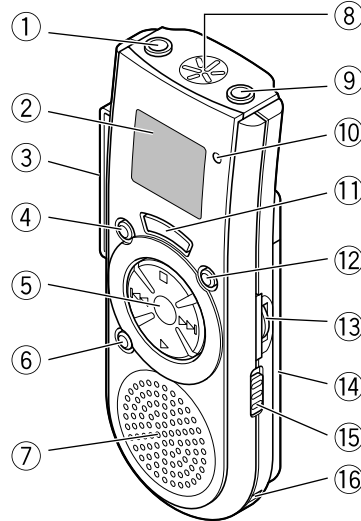
**DIGITAL VOICE  
RECORDER**

**VN-900  
VN-1800  
VN-3600**

**ES INSTRUCCIONES**

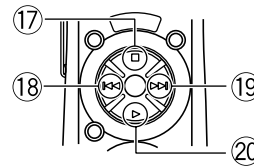
Lea estas instrucciones para información sobre el uso correcto de este producto y para su seguridad.  
 Guarde estas instrucciones en un lugar a mano para su referencia en el futuro.  
 Para tener éxito en las grabaciones se recomienda hacer un ensayo de la función de grabación y su volumen.

**Identificación de las piezas**



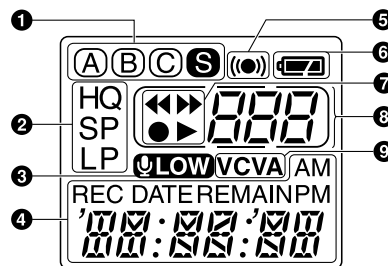
- ① Toma de auricular (EAR)
- ② Pantalla (panel de cristal líquido)
- ③ Gancho
- ④ Botón DISPLAY (indicaciones)
- ⑤ Rueda de mando
- ⑥ Botón ERASE (borrado)
- ⑦ Altavoz integrado
- ⑧ Micrófono
- ⑨ Toma de micrófono (MIC)
- ⑩ Piloto de grabación/reproducción (sólo VN-1800/3600)
- ⑪ Botón REC (grabación)
- ⑫ Botón MENU/FOLDER (menú/carpeta)
- ⑬ Control VOLUME
- ⑭ Tapa de la batería
- ⑮ Interruptor HOLD (retención)
- ⑯ Orificios para la correa (Correa no incluida)

**Rueda de mando**



- ⑰ Botón STOP (de parada)
- ⑱ Botón ◀◀ (rebobinado) /-
- ⑲ Botón ▶▶ (avance rápido) /+
- ⑳ Botón PLAY (reproducción)

**Pantalla (panel de cristal líquido)**



- ① Indicador de carpeta
- ② Indicador de modo de grabación
- ③ Indicación de sensibilidad del micrófono (LOW)
- ④ Hora/fecha actual, grabación de la hora/fecha (REC DATE), tiempo de grabación transcurrido, tiempo de grabación remanente (REMAIN), indicaciones del menú, etc.
- ⑤ Indicador de alarma
- ⑥ Indicador de batería
- ⑦ Indicador ◀◀ (rebobinado), Indicador ▶▶ (avance rápido), Indicador ● (grabación), Indicador ▶ (reproducción)
- ⑧ Indicador de número de archivo
- ⑨ Indicador VCVA (Impulsor de Voz de Control Variable)

**Modo de espera y apagado de indicaciones**

Si se para o hace una pausa en la grabadora de más de 60 minutos, la grabación o reproducción entra en el modo de espera (modo de ahorro de energía) y se apagan las indicaciones. Para salir del modo de espera y encender la indicación, pulse cualquier botón.

**OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.**

San-Ei Building, 22-2, Nishi Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan. Tel. 03-3340-2211

**OLYMPUS AMERICA INC.**

Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 1-888-553-4448

**OLYMPUS OPTICAL CO (EUROPA) GMBH.**

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730  
 (Letters) Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany.

**OLYMPUS OPTICAL CO. (U.K.) LTD.**

2-8 Honduras Street, London EC1Y 0TX, United Kingdom, Tel. 020-7253-2772

<http://www.olympus.com>

**USA RFI**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

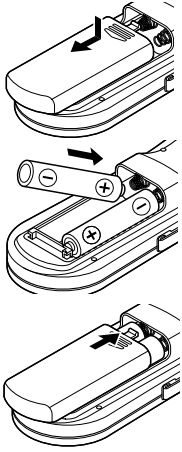
**Canadian RFI**

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.  
 Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Règlements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.

**CE** "CE" mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection.  
**CE** L'indication "CE" signifie que ce produit est conforme aux exigences concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur.  
**CE** Das „CE“ Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den Europäischen Bestimmungen für Betriebssicherheit und Umweltschutz.



**CE** Il marchio "CE" indica che questo prodotto è conforme alle norme della comunità europea per quanto riguarda la sicurezza, la salute, l'ambiente e la protezione del consumatore.  
**CE** La marca "CE" indica que este producto se encuentra de conformidad con las exigencias europeas sobre seguridad, salud, medio ambiente y protección al consumidor.

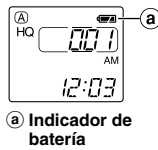
# Colocación de las pilas



- 1 **Presione ligeramente la flecha, entonces deslice y abra la tapa de baterías.**
- 2 **Coloque dos pilas alcalinas AAA teniendo en cuenta que la polaridad sea la correcta.**
- 3 **Cierre completamente la tapa de baterías.**  
Aparece la pantalla de la hora/fecha. El indicador de la hora destella, indicando el inicio del proceso de ajuste de la hora/fecha. (para más detalles, vea las "Ajuste de la hora/fecha")

## Cambio de las pilas

Cuando aparece  en la pantalla, cambie las pilas lo antes que sea posible. Se recomiendan las pilas alcalinas AAA. Cuando se agotan las pilas, aparece  en la pantalla y se desconecta la grabadora. Se recomienda mover el interruptor HOLD a la posición HOLD antes de cambiar las pilas para mantener los ajustes actuales (hora/fecha, etc.). Para su conveniencia, la grabadora también mantiene los ajustes actuales en la memoria no volátil a intervalos de una hora.



# Ajuste de la hora/fecha (TIME)

Si se ha ajustado la hora y la fecha, la información del momento de grabación del archivo de sonido queda memorizada automáticamente en ese archivo. Es necesario el ajuste de la hora y la fecha para la administración de los archivos en la carpeta S para la función de alarma por reproducción y para la función de alarma por reproducción programada.

Cuando se instalan las pilas por primera vez o cada vez que cambie las pilas, la indicación de la hora destellará. En este caso, asegúrese de ajustar la hora y la fecha con los siguientes pasos 4 a 6 descritos a continuación.

- 1 **Mantenga pulsado el botón MENU/FOLDER durante 1 segundo o más.**
- 2 **Pulse el botón ►►I/+ o I◀◀/- hasta que destella "TIME" en la pantalla.**
- 3 **Pulse el botón PLAY.**  
Destella el indicador de la hora.
- 4 **Pulse el botón ►►I/+ o I◀◀/- para ajustar la hora.**
- 5 **Pulse el botón PLAY para aceptar la hora.**  
Destella el indicador de minutos. Repita los pasos 4 y 5 para continuar el ajuste de los minutos, año, mes y fecha de la misma forma.
- 6 **Después de ajustar la fecha, pulse el botón STOP.**  
Esto completa el procedimiento de ajuste de la hora/fecha.



• Puede cambiar la indicación de la hora entre el sistema de 12 horas y el sistema de 24 horas pulsando el botón DISPLAY mientras se está ajustando la hora o los minutos (Ejemplo: 5:23 P.M.)

PM  
5:23 ↔ 17:23  
(Ajuste inicial)

• Puede cambiar el orden de indicación de la fecha pulsando el botón DISPLAY mientras se está ajustando el año, mes o día. (Ejemplo: 14 de febrero del 2001)

→ 2.1401 → 14.201 → 01.2.14  
(Ajuste inicial)

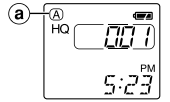
• Cada vez que pulse el botón DISPLAY con la grabadora parado, la indicación cambia de la siguiente forma (con la carpeta A,B o C seleccionada):  
Hora → Tiempo de grabación remanente → Fecha → Hora . . .  
La indicación seleccionada aparece en la pantalla cada vez que se para la grabadora.

### Notas

- Si deja la grabadora sin tocar nada durante 3 minutos o más, antes de pulsar el botón STOP en el paso 6, se cancelará el modo de ajustes y se cancelarán los ajustes de la fecha/hora realizados hasta ese momento.
- Si pulsa el botón STOP durante el ajuste, se cancelan los ajustes de la hora/fecha.

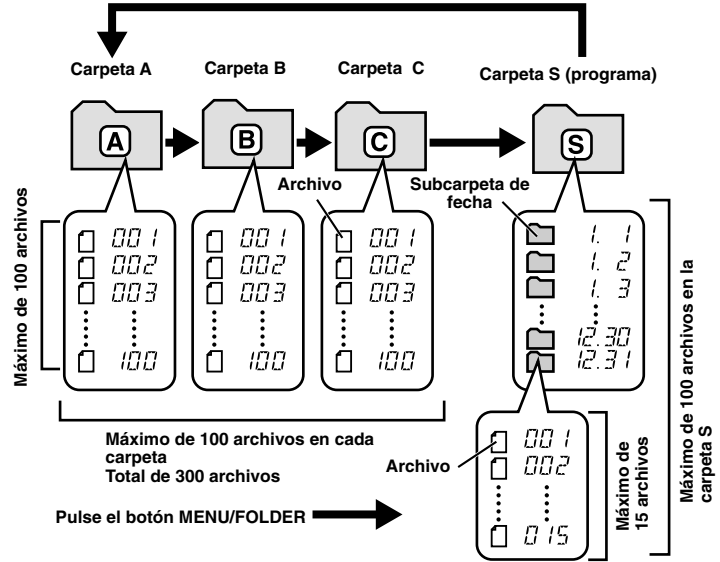
# Notas sobre las carpetas

La grabadora tiene cuatro carpetas: A, B, C y S. Para cambiar entre las carpetas, pulse el botón MENU/FOLDER con la grabadora detenida. Cada vez que pulse el botón MENU/FOLDER, la indicación cambia de la siguiente forma:  
A → B → C → S → A . . .



a) Carpeta actual

- **Carpeta A, B y C**  
Cada archivo grabado se memoriza en una carpeta. Utilice las carpetas para clasificar los archivos para que sea conveniente encontrar los archivos deseados y accederlos posteriormente.
- **Carpeta S**  
Esta carpeta tiene subcarpetas\* de fecha del 1º de enero al 31 de diciembre. Se pueden memorizar hasta 15 archivos en cada subcarpeta de fecha, una función útil para administrar su calendario de actividades, memorizando el programa de determinado día para su referencia en el futuro. Para cambiar entre las subcarpetas de fecha, seleccione la carpeta S y pulse el botón ►►I/+ o I◀◀/- con la grabadora detenida. Se pueden grabar hasta un total de 100 archivos en la carpeta S.  
\* Hay una subcarpeta para cada día del año.



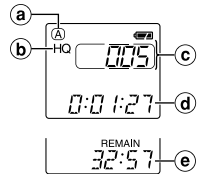
# Grabación (REC)

Las nuevas grabaciones se memorizan como último archivo en la carpeta. Por ejemplo, si tiene ocho grabaciones en la Carpeta A y se pulsa REC, la nueva grabación será la grabación número nueve.

- 1 **Pulse el botón MENU/FOLDER para seleccionar la carpeta deseada (A, B, C o S).**  
Cuando se selecciona la carpeta S, aparece la subcarpeta de la fecha actual en la pantalla. Si selecciona la carpeta A, B o C, vaya al paso 3.
- 2 **Si selecciona la carpeta S, pulse el botón ►►I/+ o I◀◀/- para seleccionar la subcarpeta de fecha deseada.**
- 3 **Ajuste el modo de grabación (vea "Modos de grabación").**
- 4 **Ajuste la sensibilidad del micrófono (vea "Sensibilidad del micrófono").**
- 5 **Pulse el botón REC para empezar a grabar.**  
Se enciende la lámpara de grabación/reproducción y empieza la grabación.
  - Si la grabadora se coloca directamente en una mesa cuando se graba una reunión, hay una tendencia a captar las vibraciones de la mesa. Ponga un cuaderno u otro ítem entre la mesa y la grabadora para hacer una grabación más nítida.
  - La lámpara de indicación de grabación/reproducción se encenderá en rojo durante la grabación.



a) Fecha a registrar



a) Carpeta actual  
b) Modo de grabación actual  
c) Número de archivo actual  
d) Tiempo de grabación  
e) Tiempo de grabación remanente

Cada vez que pulsa el botón DISPLAY, la pantalla cambia entre el tiempo de grabación actual y el tiempo de grabación remanente.

- 6 **Para parar la grabación, pulse el botón STOP.**

### Notas

- Cuando el tiempo de grabación remanente se vuelve 5 minutos o menos, la pantalla cambia automáticamente al tiempo de grabación remanente.
- Incluso si pulsa el botón DISPLAY, la pantalla no cambiará al tiempo de grabación actual si el tiempo de grabación remanente es de menos de 5 minutos.
- Cuando el tiempo de grabación remanente pasa a ser 1 minuto o menos, destella la lámpara de grabación/reproducción.
- Si aparece "FULL" en la pantalla, no puede grabar en la carpeta seleccionada. En este caso, borre archivos innecesarios (Vea "Borrado de la carpeta A, B o C" o "Borrado de la carpeta S").
- Hay una subcarpeta por cada día del año.

## Para hacer una pausa de grabación

### Para hacer una pausa

Pulse el botón REC durante la grabación.

- ➔ Aparece "PAUSE" en la pantalla y destella la lámpara de grabación/reproducción.

### Para continuar grabando

Pulse nuevamente el botón REC.

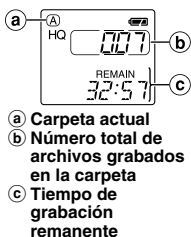
- ➔ Continuará la grabación en el punto de la interrupción.

### Nota

La grabadora entrará en el modo de parada cuando se ha dejado en pausa durante 10 minutos o más.

## Para confirmar el tiempo de grabación remanente

Pulse el botón DISPLAY con la grabadora parada.



## Para confirmar el número total de archivos grabados en la carpeta

Mantenga pulsado el botón STOP con la grabadora parada. El número total de archivos grabados en la carpeta aparece en la pantalla.

- La reproducción rápida es aproximadamente 30% más rápida que la reproducción normal.
- Cuando se termina la reproducción rápida de un archivo, la grabadora reproducirá el siguiente archivo a la velocidad normal. Si se pulsa una vez el botón STOP y empieza a reproducir nuevamente, la grabadora volverá a reproducir los archivos a la velocidad normal.
- No se escucha ningún sonido por el altavoz integrado durante el avance rápido o rebobinado.
- Puede buscar el final del archivo manteniendo pulsado el botón ►►/ en el avance rápido. La grabadora hará una pausa al final de archivo. Si no suelta el botón ►►/, la grabadora continuará avanzando rápidamente.
- Se busca el principio del archivo manteniendo pulsado el botón ◀◀/ durante el rebobinado. La grabadora hará una pausa al principio del archivo. Si no suelta el botón ◀◀/, la grabadora continuará rebobinando.

## Búsqueda del principio del archivo

Pulse el botón ►►/ o ◀◀/ en el modo de parada,\* modo de reproducción o modo de reproducción rápida.

Cada vez que pulsa el botón ►►/ o ◀◀/, la grabadora buscará el principio del siguiente o anterior archivo.

\* Cuando se selecciona la carpeta S, no puede buscar el principio del archivo en el modo de parada.

### Notas

- Incluso si pulsa el botón ►►/ o ◀◀/ durante la reproducción o avance rápido, la grabadora continuará reproduciendo en el mismo modo de reproducción.
- Cuando seleccione la carpeta A o B, puede buscar el principio de cada archivo continuamente manteniendo pulsado el botón ►►/ o ◀◀/ durante el modo de parada. Durante esta operación destella "SKIP" en la pantalla.

## Escucha con cascos auriculares (Puede utilizar cualquier auricular o audífono monoaural de 3,5mm)

Puede escuchar los archivos conectando un audífono en la toma de audífono.

- Si se conecta un audífono, no se escuchan sonidos del altavoz. El sonido se reproducirá monoauralmente.

### Nota

No levante el volumen a muy alto cuando se escucha por los audífonos. Esto puede producir una mala calidad de sonido y puede afectar su audición.

# Reproducción (PLAY)

**1** Pulse el botón MENU/FOLDER para seleccionar la carpeta deseada (A, B, C o S).

**2** Pulse el botón ►►/ o ◀◀/ para seleccionar el archivo a reproducir.

Si selecciona la carpeta S, seleccione la subcarpeta de fecha deseada.\*

\* Cuando seleccione la subcarpeta de fecha deseada, es conveniente mantener pulsado el botón ►►/ o ◀◀/ durante 1 segundo o más. La grabadora busca la siguiente subcarpeta de fecha que contenga archivos grabados.

**3** Pulse el botón PLAY para empezar a reproducir.

El tiempo de reproducción\*\* aparece en la pantalla.

\*\* Cada vez que pulsa el botón DISPLAY durante la reproducción, la pantalla cambia de la siguiente forma:

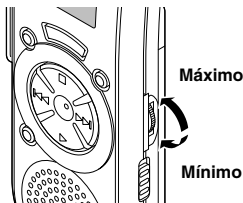
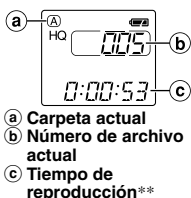
Tiempo de reproducción → Tiempo de reproducción remanente → Fecha de grabación del archivo → Tiempo de grabación del archivo → Tiempo de reproducción . . .

**4** Utilice el control VOLUME para ajustar el volumen de acuerdo con sus preferencias.

La lámpara indicadora de grabación/reproducción se enciende en verde durante la reproducción (sólo VN-1800/3600).

### Nota

Cuando reproduce un archivo en la subcarpeta de fecha sin seleccionar un archivo especificado, la grabadora reproducirá todos los archivos en la subcarpeta de fecha seleccionada desde el nombre de archivo "001". Cuando reproduzca un archivo inmediatamente después de grabar el archivo, sólo se reproducirá el archivo grabado más recientemente.



## Cancelación de la reproducción

### Para parar

Pulse el botón STOP. ➔ La grabadora se detiene en el medio del archivo que se está reproduciendo.

### Para continuar reproduciendo

Pulse nuevamente el botón PLAY.

- ➔ La reproducción continúa en el punto de interrupción.

## Funciones de reproducción

	Funcionamiento	Cómo cancelar
<b>Reproducción rápida (F-PLAY)</b>	Mantenga pulsado el botón PLAY durante 1 segundo o más en el modo de parada o durante la reproducción de un archivo.	Si vuelve a mantener pulsado el botón PLAY, la grabadora continuará la reproducción normal.
<b>Avance rápido (►►)</b>	Mantenga pulsado el botón ►► mientras reproduce un archivo.	Cuando suelte el botón ►►, la grabadora continúa la reproducción normal.
<b>Rebobinado (◀◀)</b>	Mantenga pulsado el botón ◀◀ mientras reproduce un archivo.	Cuando suelte el botón ◀◀, la grabadora continúa la reproducción normal.

# Borrado de la carpeta A, B o C

Puede borrar fácilmente los archivos no necesarios. Los números de archivo en secuencia se vuelven a asignar automáticamente.

## Borrado de un archivo a la vez

**1** Pulse el botón MENU/FOLDER para seleccionar la carpeta A, B o C.

**2** Pulse el botón ►►/ o ◀◀/ para seleccionar el archivo que desea borrar.

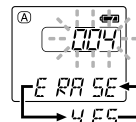
**3** Pulse el botón ERASE.

El número de archivo destella y aparecen alternadamente "ERASE" y "YES" en la pantalla durante 8 segundos.

**4** Pulse nuevamente el botón ERASE.

Se borra el archivo.

Puede borrar un archivo mientras lo reproduce.



### Nota

Si deja la grabadora sin tocar nada durante 8 segundos o más antes de pulsar el botón ERASE en el paso 4, se cancelará el modo de borrado y la grabadora entrará en el modo de parada.

## Borrado de todos los archivos de una carpeta

**1** Pulse el botón MENU/FOLDER para seleccionar la carpeta en la que desea borrar todos los archivos.

**2** Mantenga pulsado el botón ERASE durante 2 segundos o más.

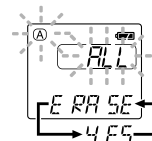
El nombre del archivo y "ALL" destella y aparecen alternadamente "ERASE" y "YES" en la pantalla durante 8 segundos.

**3** Pulse nuevamente el botón ERASE.

Todos los archivos en la carpeta seleccionada se borran simultáneamente.

### Nota

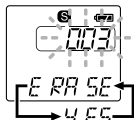
Si deja la grabadora sin tocar nada durante 8 segundos o más antes de pulsar el botón ERASE en el paso 3, se cancela el modo de borrado y la grabadora entrará en el modo de parada.



## Borrado de la carpeta S

### Borrado de un archivo a la vez en la subcarpeta de fecha

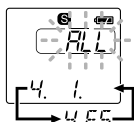
- 1 Pulse el botón MENU/FOLDER para seleccionar la carpeta S.
- 2 Pulse el botón ►►/+/ o ◀◀/– para seleccionar la subcarpeta de fecha.
- 3 Pulse el botón PLAY.  
La grabadora empieza a reproducir todos los archivos en la subcarpeta de fecha seleccionada.
- 4 Durante la reproducción, pulse el botón ►►/+/ o ◀◀/– para seleccionar el archivo a borrar.
- 5 Pulse el botón STOP.
- 6 Pulse el botón ERASE.  
Destella el número de archivo y aparecen alternadamente "ERASE" y "YES" en la pantalla durante 8 segundos.
- 7 Pulse nuevamente el botón ERASE.  
Se borra el archivo.  
La secuencia de los números de archivo se vuelven a asignar automáticamente.



**Nota**  
Si deja la grabadora sin tocar durante 8 segundos o más antes de pulsar el botón ERASE en el paso 7, se cancela el modo de borrado y la grabadora entrará en el modo de parada.

### Borrado de todos los archivos en la subcarpeta de fecha

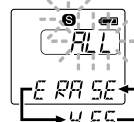
- 1 Pulse el botón MENU/FOLDER para seleccionar la carpeta S.
- 2 Pulse el botón ►►/+/ o ◀◀/– para seleccionar la subcarpeta de fecha a borrar.
- 3 Mantenga pulsado el botón ERASE durante 2 segundos o más.  
Destella "ALL" y aparecen alternadamente la fecha de la subcarpeta seleccionada y "YES" en la pantalla durante 8 segundos.
- 4 Pulse nuevamente el botón ERASE.  
Se borran todos los archivos en la subcarpeta de fecha.



**Nota**  
Si deja la grabadora sin tocar durante 8 segundos o más antes de pulsar el botón ERASE en el paso 4, se cancela el modo de borrado y la grabadora entrará en el modo de parada.

### Borrado de todos los archivos en la carpeta S

- 1 Pulse el botón MENU/FOLDER para seleccionar la carpeta S.
- 2 Mantenga pulsado el botón ERASE durante 4 segundos o más.  
Destellan "S" y "ALL" y aparecen alternadamente "ERASE" y "YES" en la pantalla durante 8 segundos.
- 3 Pulse nuevamente el botón ERASE.  
Se borran todos los archivos en la carpeta S.



**Nota**  
Si deja la grabadora sin tocar durante 8 segundos o más antes de pulsar el botón ERASE en el paso 3, se cancela el modo de borrado y la grabadora entrará en el modo de parada.

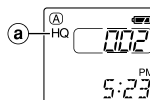
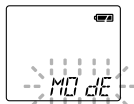
## Modos de grabación (MODE)

Se puede seleccionar entre tres modos de grabación: modo HQ (alta calidad), modo SP (reproducción normal) y modo LP (larga duración).

	VN-900	VN-1800	VN-3600
Modo <b>HQ</b>	Aproximadamente 22 minutos	Aproximadamente 45 minutos	Aproximadamente 91 minutos
Modo <b>SP</b>	Aproximadamente 33 minutos	Aproximadamente 67 minutos	Aproximadamente 137 minutos
Modo <b>LP</b>	Aproximadamente 90 minutos	Aproximadamente 180 minutos	Aproximadamente 364 minutos

• El tiempo de grabación mostrado arriba es para un archivo continuo. El tiempo de grabación disponible puede ser más corto que el especificado si se graban varios archivos. (Utilice el tiempo remanente y el tiempo grabado sólo como referencia.)

- 1 Mantenga pulsado el botón MENU/FOLDER durante 1 segundo o más.  
Se abre el menú y aparece "MODE" en la pantalla.
- 2 Pulse el botón PLAY.
- 3 Presione el botón ►►/+/ o el botón ◀◀/– para elegir un modo de grabación.



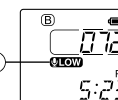
a) Modo de grabación actual

**Nota**  
En el caso de condiciones acústicas difíciles o con un bajo volumen del altavoz, se recomienda hacer grabaciones en HQ o SP. Además, el uso de un micrófono externo (de venta por separado) puede mejorar la calidad de las grabaciones.

## Sensibilidad del micrófono (MIC)

La sensibilidad del micrófono se puede ajustar de acuerdo con sus necesidades de grabación.

- 1 Mantenga pulsado el botón MENU/FOLDER durante 1 segundo o más.  
Vaya a la pantalla del menú.
- 2 Pulse el botón ►►/+/ o ◀◀/– hasta que destella "MIC" en la pantalla.
- 3 Pulse el botón PLAY.
- 4 Pulse el botón ►►/+/ o ◀◀/– para seleccionar entre "LO" y "HI".  
LO: Modo de alta sensibilidad que graba los sonidos de todas las direcciones.  
HI: Modo de baja sensibilidad apropiado para el dictado.
- 5 Pulse el botón STOP para cerrar el menú.  
Si selecciona L, aparecerá **LOW** en la pantalla.



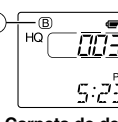
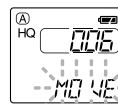
a) Indicación de sensibilidad del micrófono

- Notas**
- Para lograr una grabación exitosa, haga una grabación de prueba para elegir la sensibilidad de micrófono apropiada antes de grabar.
  - Si selecciona HI se recomienda ajustar el modo de grabación a HQ o SP para aprovechar las ventajas de su mayor sensibilidad.
  - Si elige HI, el ruido de fondo puede ser alto según las condiciones de la grabación.

## Movimiento de archivos entre carpetas (MOVE)

Puede mover archivos grabados en las carpetas A, B y C en otras carpetas. Se agrega el archivo movido al final de la carpeta de destino.

- 1 Elija el archivo que desea transferir y pulse el botón PLAY para reproducirlo.
- 2 Mantenga pulsado el botón MENU/FOLDER durante 1 segundo o más mientras se está reproduciendo el archivo.  
La reproducción se para y destella "MOVE" en la pantalla. Se mueve el archivo.
- 3 Pulse el botón ►►/+/ o ◀◀/– para seleccionar una carpeta de destino.  
La carpeta de destino y el número del nuevo archivo aparecerán después del movimiento.
- 4 Pulse el botón PLAY.  
La carpeta de destino y el número del archivo movido aparecen en la pantalla y se completa el movimiento.



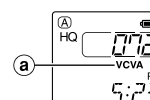
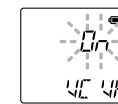
a) Carpeta de destino  
b) Número de destino del archivo

- Notas**
- No puede mover archivos entre la carpeta S y las otras carpetas.
  - Si la carpeta de destino está llena (100 archivos), aparece "FULL" en la pantalla y no puede mover el archivo a esa carpeta.

## Uso de la activación por voz de control variable (VCVA)

Cuando el micrófono detecta que los sonidos han alcanzado un nivel de volumen predeterminado, la activación por voz de control variable (VCVA) empieza a grabar automáticamente y se detiene cuando baja el volumen. Es particularmente útil para grabaciones largas; la VCVA no sólo ahorra memoria desconectando la grabación durante los silencios sino que también hace la reproducción más eficiente y conveniente.

- 1 Mantenga pulsado el botón MENU/FOLDER durante 1 segundo o más.  
Vaya a la pantalla del menú.
- 2 Pulse el botón ►►/+/ o ◀◀/– hasta que destella "VCVA" en la pantalla.
- 3 Pulse el botón PLAY.
- 4 Pulse el botón ►►/+/ o ◀◀/– para seleccionar entre "On" y "OFF".  
On: Se activa VCVA.  
OFF: Se cancela VCVA.
- 5 Pulse el botón STOP para cerrar el menú.
- 6 Pulse el botón REC para empezar a grabar.



a) Indicador VCVA

- Notas**
- Cuando la VCVA detecta un sonido más fuerte que el ajuste del nivel de activación para el inicio/parada, la grabación empieza automáticamente. Cuando detecta un silencio de más de 1 segundo, la grabación hace una pausa automática y la grabadora entra en el modo de espera.
  - Se enciende la lámpara de grabación/reproducción durante la grabación. Cuando la grabadora está en el modo de espera, la lámpara de grabación/reproducción destella y destella "VCVA" en la indicación.

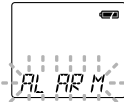
# Función de alarma de reproducción (ALARM)

La función de reproducción de alarma puede ajustarse para reproducir un archivo seleccionado durante un tiempo prefijado. Se pueden ajustar hasta 20 alarmas.

**1 Elija el archivo a reproducir cuando suena la alarma.**

**2 Mantenga pulsado el botón MENU/FOLDER durante 1 segundo o más.**

**3 Pulse el botón ►►/+/◄◄/◄- hasta que destella "ALARM" en la pantalla.**

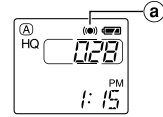


**4 Pulse el botón PLAY.**

Destella el indicador del mes.

**5 Pulse el botón ►►/+/◄◄/◄- para ajustar el mes.**

**6 Pulse el botón PLAY para registrar su ajuste del mes.**  
Continúe ajustando la fecha, hora y minutos.



**7 Ajuste los minutos y pulse el botón STOP.**

Sonará una alarma a la hora programada durante 5 minutos. Pulse cualquier otro botón que no sea el botón DISPLAY mientras suene la alarma o se reproduzca el archivo asociado con la alarma. **Pulse el botón STOP para parar la alarma de reproducción.**

**a** Indicador de alarma

## Notas

- El tono de la alarma se para automáticamente si no se pulsa ningún botón dentro de los 5 minutos después de empezar la alarma. El archivo no se reproduce en este caso.
- Después de terminar la alarma de reproducción, se cancela automáticamente la función de alarma de reproducción.
- Además, si no hay archivos grabados en la carpeta seleccionada, no puede ajustar la función de alarma de reproducción.
- No puede ajustar el año o el archivo a reproducir.

## Para cancelar una reproducción de alarma

**1 Repita los pasos 1 a 4 en la "Función de alarma de reproducción".**

Destella el indicador del mes.

**2 Pulse el botón ►►/+/◄◄/◄- para seleccionar el mes de la alarma que desea cancelar.**

**3 Pulse el botón PLAY para registrar este ajuste de mes para la cancelación de la alarma.**

Continúe seleccionando la fecha, hora y minutos de la alarma que desea cancelar.

Quando ajuste los minutos, destella "On" en la pantalla.

**4 Pulse el botón ►►/+/◄◄/◄- para seleccionar "OFF".**

Se cancela la alarma de reproducción ajustada.

**5 Pulse el botón STOP para cerrar el menú.**

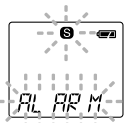


# Función de programa de alarmas de reproducción (S)ALARM

Esto es útil para revisar las horas que tiene programadas y avisos.

**1 Mantenga pulsado el botón MENU/FOLDER durante 1 segundo o más.**

**2 Pulse el botón ►►/+/◄◄/◄- hasta que destella "S" y "ALARM" en la pantalla.**



**3 Pulse el botón PLAY.**

**4 Pulse el botón ►►/+/◄◄/◄- para seleccionar "On".**

**5 Pulse el botón PLAY.**

Destella el indicador de la hora.

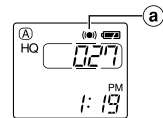
**6 Pulse el botón ►►/+/◄◄/◄- para seleccionar la hora.**

**7 Pulse el botón PLAY para registrar la hora.**

Continúe con el ajuste de los minutos.

**8 Ajuste los minutos y pulse el botón STOP.**

Sonará una alarma a la hora programada durante 5 minutos. Pulse cualquier otro botón que no sea el botón DISPLAY mientras suene la alarma o se reproduzcan todos los archivos grabados en la subcarpeta de fecha del día.



**a** Indicador de alarma

**Para parar el programa de alarmas de reproducción, pulse el botón STOP.**

## Notas

- El tono de la alarma se para automáticamente si no se pulsa ningún botón dentro de los 5 minutos después de empezar la alarma. Los archivos grabados para la fecha actual no se reproducen en este caso.
- El programa de alarmas de reproducción se produce todos los días a menos que los ajuste a OFF.
- Incluso si no hay archivos grabados en la subcarpeta de fecha del día, sonará un timbre. En este caso no se escucha ningún sonido incluso si pulsa algún botón mientras suena la alarma.

## Para cancelar el programa de alarmas de reproducción

**1 Repita los pasos 1 a 3 en la "Función de programas de alarmas de reproducción".**

Destella "On" en la pantalla.

**2 Pulse el botón ►►/+/◄◄/◄- para seleccionar "OFF".**

Se cancela el programa de alarmas de reproducción.

**3 Pulse el botón STOP para cerrar el menú.**

# Sonidos del sistema (BEEP)

La grabadora produce un bip para avisarle de las funciones de los botones o advertirle de un error. Si desea desactivar los sonidos del sistema, realice lo siguiente:

**1 Mantenga pulsado el botón MENU/FOLDER durante 1 segundo o más.**

**2 Pulse el botón ►►/+/◄◄/◄- hasta que destella "BEEP" en la pantalla.**



**3 Pulse el botón PLAY.**

**4 Pulse el botón ►►/+/◄◄/◄- para elegir entre "On" y "OFF".**

On: Se activan los sonidos del sistema

OFF: Se desactivan los sonidos del sistema.



**5 Pulse el botón STOP para cerrar el menú.**

## Nota

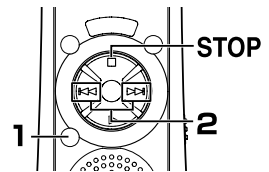
Si se ha ajustado la función de alarma de reproducción o la función de programa de alarmas de reproducción, la alarma sonará a la hora programada incluso si se han desactivado los sonidos del sistema.

# Ajustes

**1 Mantenga pulsado el botón MENU/FOLDER durante 1 segundo o más con la grabadora detenida.**

**2 Pulse el botón ►►/+/◄◄/◄- para seleccionar lo que desea ajustar.**

El ítem a colocar cambiará cada vez que se pulse el botón ►►/+/◄◄/◄-.



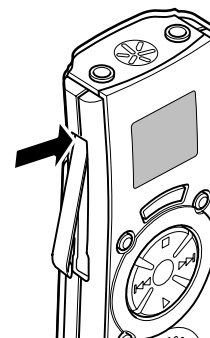
- ① *MO DE* Ajuste de modo de grabación. Cambie entre los modos HQ, SP y LP.
- ② *MIC* Ajuste del modo de micrófono. Cambie entre los modos HI y LO.
- ③ *VC VA* Ajuste de VCVA. Cambie entre On (activado) y OFF (desactivado).
- ④ *AL ARM* Ajuste de reproducción de alarma. Cambie entre On (activada) y OFF (desactivada)
- ⑤ *S AL ARM* Ajuste de alarma prolongada. Cambie entre On (activada) y OFF (desactivada)
- ⑥ *bEEP* Ajuste de sonidos del sistema. Cambie entre On (activados) y OFF (desactivados)
- ⑦ *TIME* Ajuste de la hora/fecha. Para las horas, minutos, año, mes y día.

## Cierre de la pantalla del menú

Pulse el botón STOP.

# Gancho

## Ajuste del gancho



- Pulse el área apuntada con la flecha.
- No puede forzar la apertura del gancho, ya que puede romperse.

# Retención

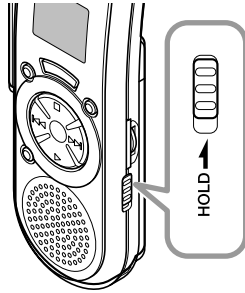
## Movimiento del interruptor HOLD a la posición HOLD.

Se desactivan todos los botones de funcionamiento. Esta función es útil cuando se transporta la grabadora en una cartera o bolsillo.

**Recuerde que tiene que reinicializar el interruptor HOLD para usar la grabadora.**

### Notas

- La alarma sonará a la hora programada incluso cuando la grabadora está en retención. La grabadora empieza a reproducir el archivo asociado con la alarma cuando pulse cualquier botón.
- La grabadora funciona de la siguiente forma con el interruptor HOLD a la posición HOLD:
  - Si se para la grabadora, se oscurece la pantalla.
  - Si la grabadora está reproduciendo, la indicación se oscurece al terminar la reproducción del archivo actual.
  - Cuando se ajustas el interruptor HOLD a la posición HOLD mientras se reproduce, puede ajustar el volumen utilizando el control VOLUME.
  - Si la grabadora está grabando, la pantalla se oscurece cuando la grabadora para la grabación automáticamente al quedar sin memoria libre.



# Reposicionando la grabadora (CLEAR)

Esta función vuelve la hora actual y los demás ajustes a su estado inicial. Es útil cuando tiene problemas con el grabador o si desea borrar toda la memoria del grabador.

## 1 Mantenga pulsados el botón STOP y el botón ERASE durante 2 segundos o más largo.

Aparecen alternadamente "CLEAR" y "YES" en la pantalla durante 8 segundos.

## 2 Pulse nuevamente el botón ERASE.

Todos los archivos en todas las carpetas se borran y la grabadora se repone a sus ajustes por omisión.

### Nota

Si deja la grabadora sin tocar durante 8 segundos o más antes de pulsar el botón ERASE en el paso 2, se cancelará el modo de borrado y la grabadora entrará en el modo de parada.



# Para una utilización segura y correcta

Lea cuidadosamente este manual para asegurarse de que sabe cómo hacer funcionar de forma segura y correcta. Guarde este manual en un lugar fácil de sacar para su referencia en el futuro.

- Los símbolos de advertencia proporcionan información importante relacionada con la seguridad. Para protegerse a usted mismo y a los demás contra las lesiones personales o evitar daños materiales, es imprescindible que observe en todo momento las advertencias y la información proporcionadas.

# Precauciones de carácter general

- No deje la grabadora en un lugar caluroso y húmedo como en el interior de un vehículo cerrado bajo la luz directa del sol o en la playa en verano.
- No guarde la grabadora en lugares expuestos a humedad excesiva o al polvo.
- No use disolventes orgánicos tales como alcohol y diluyente de barniz, para limpiar la unidad.
- No coloque la grabadora sobre o cerca de aparatos eléctricos, tales como televisores o frigoríficos.
- Evite la arena y la suciedad. Éstos pueden causar daños irreparables.
- Evite las vibraciones fuertes y los choques.
- No desarme, repare o modifique la unidad por sí mismo.
- No haga funcionar la unidad mientras conduce un vehículo (por ejemplo una bicicleta, motocicleta o patín).
- Mantenga esta unidad fuera del alcance de los niños.

## Baterías

### ⚠ Advertencia

- Nunca se deberían exponer las pilas a las llamas, ni calentarlas, ni ponerlas en cortocircuito, ni desarmarlas.
- No intente recargar las pilas alcalinas, de litio o ninguna pila no recargable.
- Nunca use una pila que tenga la cubierta exterior rasgada o agrietada.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Si al usar este producto nota cualquier cosa fuera de lo normal tal como un ruido extraño, calor, humo u olor a quemado:

- ① retire inmediatamente las baterías teniendo cuidado de no quemarse, y;
- ② encargue una inspección a su concesionario o al representante local de Olympus.

# Resolución de fallos

## Q1 No sucede nada al presionar un botón de operación.

- A1 • El botón HOLD podría estar ajustado al estado de retención HOLD.
- Las pilas podrían estar agotadas.
- Las pilas podrían estar insertadas incorrectamente.

## Q2 No se escucha ningún sonido o un sonido silencioso del altavoz mientras reproduce.

- A2 • El volumen podría estar ajustado a un nivel mínimo.
- El enchufe del auricular podría estar enchufado en la grabadora.

## Q3 La grabación no es posible.

- A3 • El tiempo de grabación restante en la carpeta seleccionada podría haber llegado a "0m00s".
- El número de archivos grabados en la carpeta seleccionada podría haber llegado a 100.
- El número de archivos en la carpeta S con la misma fecha podría haber llegado a 15.

## Q4 La velocidad de reproducción es muy alta.

- A4 La grabadora podría estar ajustada a la reproducción rápida.

## Q5 El tiempo de grabación remanente parece muy corto.

- A5 Algunos archivos pueden memorizarse en la carpeta S. Mantenga presionado el botón de parada cuando está en la carpeta S. La indicación mostrará el número total de grabaciones en la carpeta S.

## Q6 No puede mover el archivo.

- A6 • El número de archivos grabados en la carpeta de destino puede haber llegado a 100.
- Asegúrese de que no se ha transferido a o de la carpeta S.

# Especificaciones

Medio de grabación:  
Tiempo de grabación:

Memoria flash incorporada  
VN-900(8MB)

Modo HQ: Aprox. 22 min.

Modo SP: Aprox. 33 min.

Modo LP: Aprox. 90 min.

VN-1800(16MB)

Modo HQ: Aprox. 45 min.

Modo SP: Aprox. 67 min.

Modo LP: Aprox. 180 min.

VN-3600(32MB)

Modo HQ: Aprox. 91 min.

Modo SP: Aprox. 137 min.

Modo LP: Aprox. 364 min.

Altavoz:

Potencia máxima:

Toma de auricular:

Fuente de alimentación:

Autonomía de las pilas:

Altavoz dinámico redondo de 28 mm integrado  
120 mW

3,5 mm de diámetro, impedancia de 8 Ω

Dos pilas AAA (LR03 o R03)

Aprox. 33 horas (usando pilas alcalinas, valor obtenido de una grabación continua realizada según las especificaciones de nuestra compañía).

Dimensiones:

Peso:

96 (L) × 39 (An) × 21,5 (Al) mm

60 g incluyendo las pilas

\* La autonomía de las pilas se podría reducir dependiendo del tipo de pila y de las condiciones de uso.

\* Los contenidos grabados por usted son sólo para uso personal o diversión. Se prohíbe la grabación de material protegido por los derechos de autor, sin el consentimiento previo de los titulares de tales derechos, de conformidad con la ley de derechos de autor.

\* Para la introducción de mejoras, las especificaciones y el diseño se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

## Accesorios (Opcionales)

Cable de conexión (Toma del auricular / Toma del micrófono) : KA232\*

Cable de conexión (Mini-mini clavija / Mini-clavija) : PA3

Micrófono condensador de electroreto: ME10

Auriculares: E99

Micrófono para conferencia: ME7

Auricular del teléfono: TP6

Los accesorios marcados\* deben utilizarse en combinación con el adaptador de clavija PA3.